



إرتجاع البول من المثانة إلى الكلية

**س / كيف يمكن (لانتفاخ) الصغير البقاء
في مكانه في حال ما إذا تلاشت المادة المضادة
للإرجاع ؟**

ج / يتم عمل استبدال (الانتفاخ) الصغير بواسطة
مواد الجسم و التي تساعد على تقديم الحماية و
المرونة الضرورية بصفة مستمرة .

وتدل المعلومات على المدى الطويل بأن الأثر يستمر
بعد خمس سنوات بنسبة ثمانية من كل عشرة أطفال
تم علاجهم بالمادة المضادة للإرجاع .

**س / في حالة عدم توقف الارتجاع مع الحقن
ماهي الخطوة التالية ؟**

ج / بعد إجراء الحقن لحد أقصى ٣مرات من الممكن
الإلتجاء إلى عملية إعادة زراعة الحالب في المثانة وهي
عملية تعتمد لوضع الحالب بصورة تمنع الإرتجاع داخل
المثانة .

مع تمنياتنا لكم بالشفاء التام
قسم المسالك البولية - الأطفال

قسم الجراحة بمستشفى الملك خالد الجامعي
وحدة جراحة المسالك
عيادة جراحة مسالك الأطفال
التشخيص الصحي

س / متى يشفى الطفل ؟

ج / إن فرص شفاء الطفل جيدة و قد أظهرت
الاختبارات التي أجريت بعد سنه واحدة من العلاج
أن ثمانية من كل عشرة أطفال قد تم شفائهم تماما
من الإرجاع أو إن نسبة الإرجاع قد نقصت كثيرا و لا
يحتاجون للمزيد من العلاج .

س / هل سيتم تنويم الطفل أثناء العلاج ؟

ج / نعم سوف يتم عمل تخدير عام للطفل لفترة
قصيرة لتنويمه خلال العملية لتأكيد بقاءه ساكنا
أثناء الإجراء لتجنب حدوث أي مشاكل أثناء الإجراء .

س / هل بالإمكان تكرار العلاج ؟

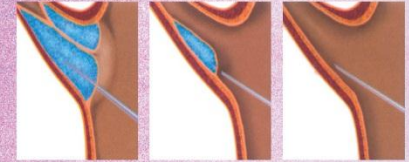
ج / نعم قد يتم إجراء عدة محاولات لبناء (الانتفاخ)
لتقليل نسبة الإرجاع لدى الطفل .

**س / متى يمكن التوقف عن تناول الأدوية
الطبية ؟**

ج / يتم عمل فحص بواسطة VCUG بعد حوالي
شهرين من العلاج للتأكد من زوال الإرجاع أم لا ،
أو إذا كان (الانتفاخ) بحاجة لإعادة تقوية و زيادة
فعاليته مع مزيد من العلاج . لا توجد حاجة لأي
علاج آخر في حال زوال الإرجاع بشكل كامل أو نقص
و بإمكان الطفل التوقف عن تناول الأدوية .

**س / كيف يتم إجراء العلاج بالمنظار مع المادة
المضادة للإرجاع ؟**

ج / العلاج بالمنظار هو عبارة عن منظار للمثانة
(جهاز صغير للرؤية مثل الأنبوب) يتم إدخاله
للمثانة عن طريق الإحليل . و يتم عمل حقن في
الغشاء المخاطي داخل المثانة في أماكن معينه عند
مدخل الحالبين للمثانة . و ينتج عن ذلك أحداث
(انتفاخ) في تلك الأماكن و الذي يصعب من عملية
تدفق البول للخلف باتجاه الحالبين بدون أن تتسد
الحوالب .



و يستغرق العلاج بالمنظار ٣٠ دقيقة فقط ، و
يستطيع الطفل بعدها المغادرة للمنزل في نفس
اليوم و لا يحتاج الطفل بعد ذلك مزيدا من العناية
و التمريض في المنزل و بإمكانه العودة إلى المدرسة
أو الحضانه في اليوم التالي .

س / هل المادة المضادة للإرتجاع خطيرة ؟

ج / لا توجد خطورة بانتقال المادة المضادة للإرجاع
إلى أجزاء أخرى من الجسم و لا ينتج عن استخدام
هذه المادة إحداث ندبات في الأنسجة أو حدوث
مضاعفات جانبية و أيضا لا توجد خطورة لانتقال
أي من الأمراض المعدية بما أن المادة المضادة
للإرجاع تم إنتاجها بتقنية حيوية .

ارتجاع البول من المثانة آلي الكلية :

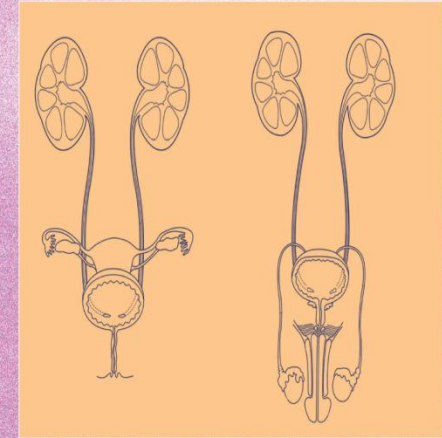
معلومات للمرضى حول الإرجاع المثاني الحالبي لدى الأطفال :-

في هذه النشرة سوف تتعلم الكثير عن:

١- الارتجاع المثاني الحالبي لدى الأطفال : و هو عبارة عن تدفق البول من المثانة البولية إلى الأعلى باتجاه الكليتين .

٢- العلاجات المتنوعة للأطفال المصابين بالإرجاع المثاني الحالبي . و بالتحديد عن مدى فعالية العلاج بالمنظار مع المادة المضادة للإرجاع .

٣- الأجوبة لبعض الأسئلة و التي غالبا ما يتساءل الآباء عنها .

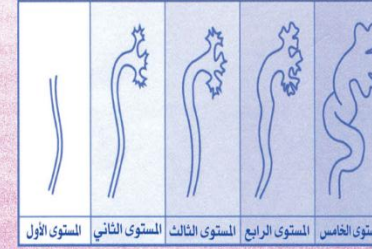


إرتجاع البول

هو تدفق البول من المثانة إلى الكليتين و عادة لا يمكن حدوث ذلك فالبول يتدفق فقط من المثانة

عبر المسلك الطبيعي إلى الاحليل و ذلك من خلال عملية التبول عند الأطفال .

في حالة الإرجاع المثاني الحالبي يكون الصمام في اسفل الحالب الذي يمنع تدفق البول من المثانة إلى الحالب لا يعمل بصورة صحيحة ، و لذلك يتدفق البول للخلف باتجاه الكلى .



يمكن تحديد درجة الإرجاع لدى الطفل من الدرجة الأولى إلى الخامسة و ذلك من خلال عمل الفحوصات (الأشعة و بعض الفحوصات الأخرى) لتقدير كمية البول الراجعة للخلف ، في حالة الارتجاع الشديد يتدفق البول من الحالبين إلى أن يصل الكلى ، و في حالة الإرجاع الخفيف لا يتدفق البول إلى مستوى عالي .

في حالة وجود التهاب في البول مع الإرجاع ، فان ذلك يسبب خطورة على الكلى و قد يؤدي إصابته بالضرر و التلف و ينتج عن ذلك التهاب للكليتين و إحداث ندبات في الكلية .

و في بعض الحالات قد يسبب الإرجاع أضرار خطيرة على الكلى مما يؤدي إلى ضرورة إجراء الغسيل الكلوي فيما بعد .

في كثير من الحالات يُشفى الإرجاع من تلقاء نفسه فعندما ينمو الطفل يصبح الصمام في المثانة يعمل بشكل طبيعي .

و من الضروري إجراء الفحوصات للطفل لاختيار العلاج الأنسب لحالته .

أسئلة و أجوبة عن الإرجاع في المثانة و الحالبيين و العلاج بالمنظار مع المادة المضادة للإرجاع .

س / ما هو الإرجاع في المثانة و الحالبيين (VUR) ؟

ج/ هو تدفق البول من المثانة البولية إلى الكليتين .

س / كيف تعرف أن الطفل مصاب بإرجاع في المثانة و الحالبيين ؟

ج/ أكثر الدلائل شيوعاً تدل على وجود حالة الإرجاع في المثانة و الحالبيين هي التهابات المسالك البولية المتكررة . و يجب عمل الفحوصات في المستشفى للتأكد في مثل هذه الحالات من أن الطفل مصاب بالإرجاع أم لا الآن قد يتم التشخيص قبل الولادة بالأشعة الصوتية .

س / ما الذي يسبب حدوث الإرجاع في المثانة و الحالبيين ؟

ج/ يعتبر الإرجاع في معظم الأطفال عيب وراثي (خلقي) و يكون نتيجة ارتباط غير طبيعي بين المثانة

و الحالبيين مع قصر و عدم فعالية عمل الصمام .

س / ما مدى نسبة انتشار الإرجاع في المثانة و الحالبيين لدى الأطفال ؟

ج/ حوالي ١٪ من كل الأطفال يكون لديهم الإرجاع و يحتاج نصف هذه النسبة من الأطفال للعلاج .

س / ما الذي سيحدث إذا لم يتم معالجته الإرجاع ؟

ج/ التهابات المسالك البولية المتكررة قد تكون مرتبطة مع الإرجاع و هذا قد يسبب تلف الكليتين ، و أيضا التسبب في التهابات و إحداث تدب في الكليتين و في بعض الحالات يتسبب الإرجاع في إحداث فشل كلوي مما يؤدي إلى إجراء الغسيل الكلوي فيما بعد .

س / هل الإرجاع مرض خطير ؟

ج/ لا ، و تكون الخطورة في أن الحالبيين و الكليتين قد يتعرضا للضرر و التلف في حال كون البول الذي يتدفق في الاتجاه الخاطئ ملتهباً .

س / كيف تعرف أن الطفل لديه إرجاع بسيط أو شديد ؟

ج/ عن طريق إجراء الفحوصات في المستشفى ، مثل فحص المثانة عن طريق القسطرة الـ VCUG و أشعه إكس باستخدام صبغة معينة يتبين من خلالها نسبة الإرجاع للبول باتجاه الحالبيين و الكليتين .